

---

**Chambre des représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (\*)

29 AVRIL 1999

---

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

**relative à la situation au  
Kosovo et dans les Balkans**

---

**TEXTE ADOPTÉ  
EN SÉANCE PLÉNIÈRE**

---

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

1. rappelle que la communauté internationale a fait de très nombreuses tentatives et déployé des efforts incessants afin de parvenir à une solution politique négociée en ce qui concerne la situation au Kosovo;

2. déplore que ces tentatives aient échoué principalement en raison de l'attitude inflexible du président Milosevic, condamne le refus de ce dernier de conclure et de négocier un accord et déplore que Slobodan Milosevic n'ait pas respecté ses obligations

---

*Voir:*

- 2170 - 98 / 99:

- N° 1 : Proposition de résolution de M. Van der Maelen.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Texte adopté en commission.

*Annales :*  
29 avril 1999.

---

(\*) Cinquième session de la 49<sup>ème</sup> législature

---

**Belgische Kamer  
van volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (\*)

29 APRIL 1999

---

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**over de situatie in Kosovo  
en de Balkan**

---

**TEKST AANGENOMEN  
IN PLENAIRE VERGADERING**

---

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

1. herinnert aan de ononderbroken inspanningen en pogingen van de internationale gemeenschap om een onderhandelende politieke oplossing voor de situatie in Kosovo te bereiken;

2. betreurt dat die pogingen voornamelijk mislukten als gevolg van de onbuigzame houding van president Milosevic, veroordeelt diens weigering om een akkoord te bespreken en te sluiten, en betreurt dat Slobodan Milosevic de krachtens resolutie 1199 van

---

*Zie:*

- 2170 - 98 / 99:

- Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heer Van der Maelen.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Verslag.
- Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

*Handelingen :*  
29 april 1999.

---

(\*) Vijfde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

aux termes de la résolution 1199 du Conseil de Sécurité des Nations unies;

3. condamne également les actions violentes d'organisations paramilitaires telles que l'UCK;

4. condamne catégoriquement la déportation de la population civile albanophone du Kosovo et la répression menée par l'armée yougoslave, la police yougoslave et des unités paramilitaires, et confirme qu'elle apporte son soutien à tous les efforts visant à faire face à la crise humanitaire, qui sévit notamment en Albanie et en Macédoine;

5. est vivement inquiète des déclarations du Haut Commissariat des Nations unies aux réfugiés répercutant les nombreux témoignages faisant état de l'utilisation par l'armée yougoslave, la police yougoslave et les unités paramilitaires de «boucliers humains» ainsi que d'atrocités multiples commises par ces mêmes forces : viols, meurtres, détentions de civils;

6. encourage les efforts pour assurer l'application du droit pénal international, en particulier la poursuite des criminels de guerre devant le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie de La Haye;

7. répète que chacun a le droit au respect, quelles que soient sa confession, sa nationalité ou sa culture, et condamne toute tentative visant à créer des États ethniquement purs;

8. confirme que l'action militaire de l'OTAN a pour objectif de mettre un terme à la violence et à l'épuration ethnique au Kosovo et à ouvrir la voie à une solution durable et négociée du conflit ;

9. rappelle la position adoptée par le Conseil européen du 14 avril 1999 et soutient la proposition du secrétaire général des Nations unies d'arrêter les opérations militaires de l'OTAN dès que le gouvernement de Belgrade aura satisfait aux conditions suivantes:

- arrêter immédiatement la violence et la répression au Kosovo;

- faire cesser les activités des forces militaires, policières et paramilitaires et retirer ces forces du Kosovo;

- accepter le retour sans conditions et dans un climat de sécurité de tous les réfugiés et personnes déplacées, et permettre aux organisations d'aide humanitaire d'accéder sans entraves à ces personnes;

de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op hem rustende verplichtingen niet heeft nagekomen;

3. veroordeelt eveneens het gewelddadige optreden van paramilitaire organisaties zoals het UCK;

4. veroordeelt ten stelligste de deportaties van de Albaneesprekende burgerbevolking van Kosovo en de onderdrukking door het Joegoslavische leger, de Joegoslavische politie en de paramilitaire eenheden en bevestigt haar steun aan alle inspanningen om het hoofd te bieden aan de humanitaire noodtoestand, vooral in Albanië en Macedonië;

5. is bijzonder bezorgd over de verklaringen van het Hoog commissariaat voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties die de weergave zijn van de talrijke getuigenissen luidens welke het Joegoslavische leger, de Joegoslavische politie en de paramilitaire eenheden gebruik hebben gemaakt van menselijke schilden alsmede van de verschillende wreedheden welke die machten hebben gepleegd : verkrachtingen, moorden, detentie van burgers;

6. moedigt de inspanningen aan om de toepassing van het internationaal strafrecht te waarborgen, in het bijzonder de vervolging van de oorlogsmisdadigers voor het Internationaal straftribunaal voor het voormalige Joegoslavië;

7. herhaalt dat eenieder moet worden gerespecteerd, ongeacht geloof, nationaliteit of cultuur, en veroordeelt elke poging om staten in te richten op basis van ethnische zuiverheid;

8. bevestigt dat het doel van de militaire actie van de NAVO erin bestaat een halt toe te roepen aan het geweld en de ethnische zuiveringen in Kosovo en de weg te effenen voor een duurzame en onderhandelde oplossing van het conflict;

9. herhaalt het standpunt van de Europese Raad van 14 april 1999 en steunt het voorstel van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties om de militaire operaties van de NAVO te stoppen zodra door de regering in Belgrado wordt voldaan aan de volgende voorwaarden :

- onmiddellijk een einde maken aan het geweld en de repressie in Kosovo;

- de activiteiten van militaire, politionele en paramilitaire krachten stopzetten en die krachten terugtrekken uit Kosovo;

- aanvaarden dat alle vluchtelingen en ontheemden onvoorwaardelijk en in een klimaat van veiligheid terugkeren en de humanitaire-hulporganisaties in staat stellen onbelemmerd met die personen in contact te treden;

- accepter un cadre politique pour l'organisation de négociations sur le Kosovo sur la base des conclusions de la conférence de Rambouillet;

- accepter la présence d'une force militaire de paix internationale, de manière à ce que le retour des réfugiés puisse se faire en toute sécurité;

10. rappelle que la balle est dans le camp des autorités yougoslaves: celles-ci doivent accepter et mettre en oeuvre immédiatement les conditions exposées ci-avant, de manière à ce que les opérations militaires de l'OTAN puissent être suspendues et qu'une solution politique puisse être dégagée; de son côté, l'UCK doit également s'abstenir de toute forme de violence;

11. salue et soutient les initiatives prises par la présidence allemande en ce qui concerne la crise du Kosovo, initiatives qui constituent un effort supplémentaire important en vue d'associer la Russie à la recherche d'une solution et qui sont aussi autant d'éléments pouvant contribuer à l'obtention d'un mandat des Nations unies;

12. estime qu'il est de la plus haute importance que la Russie puisse jouer le rôle qui lui revient dans la recherche d'une solution politique à la crise;

13. se réjouit que la Russie se montre disposée à oeuvrer en vue de la solution du conflit et souligne une fois encore la nécessité de continuer à associer la Russie à la recherche d'une solution sur la base de la proposition du secrétaire général des Nations unies;

14. rappelle que le maintien de la paix et de la sécurité internationale relève primordialement des Nations unies.

Il en résulte notamment que la solution du conflit doit être recherchée conformément aux principes de la Charte des Nations unies;

15. souligne la nécessité:

A. à court terme, de procéder à une concertation permanente avec tous les pays de la région, de manière à ce qu'ils puissent être associés sans réserve aux décisions de la communauté internationale;

B. à moyen terme, d'élaborer un pacte de stabilité pour le sud-est de l'Europe;

16. répète que les compétences que la constitution yougoslave accorde au Monténégro doivent être pleinement respectées;

- een politiek kader aanvaarden voor onderhandelingen over Kosovo, op basis van de conclusies van de conferentie van Rambouillet;

- een internationale militaire vredesmacht aanvaarden die een veilige terugkeer van de vluchtelingen garandeert;

10. herhaalt dat de bal in het kamp van de Joegoslavische overheid ligt: zij moet bovenvermelde voorwaarden aanvaarden en onmiddellijk de uitvoering ervan aanvangen, waardoor de militaire actie van de NAVO kan worden opgeschort en de weg kan worden geëffend voor een politieke oplossing; daarnaast moet ook het UCK zich onthouden van elke vorm van geweld;

11. verwelkomt en steunt de initiatieven van het Duits voorzitterschap inzake de Kosovocrisis die een belangrijke bijkomende aanzet vormen om Rusland te betrekken bij het vinden van een oplossing en tevens bouwstenen zijn tot het bekomen van een mandaat van de Verenigde Naties;

12. is van mening dat het van kapitaal belang is dat Rusland de rol kan spelen die voor dat land bij het zoeken naar een politieke oplossing voor de crisis is weggelegd;

13. verwelkomt de bereidheid van Rusland om te ijveren voor een oplossing voor het conflict en herhaalt de noodzaak om Rusland te blijven betrekken bij het zoeken naar een oplossing op basis van het voorstel van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties;

14. herinnert eraan dat handhaving van de vrede en van de internationale veiligheid in de eerste plaats een zaak is van de Verenigde Naties.

Daaruit vloeit onder meer voort dat naar een oplossing voor het conflict moet worden gezocht overeenkomstig de principes van het Handvest van de Verenigde Naties;

15. onderstreept de noodzaak om:

A. op korte termijn, blijvend overleg te plegen met alle landen in de regio zodat zij volledig betrokken kunnen worden bij beslissingen van de internationale gemeenschap;

B. op middellange termijn, een stabiliteitspact voor Zuid-Oost Europa uit te werken;

16. herhaalt dat de bevoegdheden die de Joegoslavische grondwet toekent aan Montenegro ten volle moeten worden gerespecteerd;

17. souligne la nécessité de prêter attention au courage du gouvernement du Monténégro, ainsi qu'aux demandes de celui-ci de soutien dans l'accueil des personnes déplacées;

18. souligne la nécessité pour tous les pays de la région de respecter le principe de l'inviolabilité des frontières;

19. dénonce la répression exercée à l'encontre des médias et les atteintes portées à la liberté d'expression en général et demande que tous les partis démocratiques de la République fédérale de Yougoslavie joignent leurs efforts pour promouvoir la démocratie;

20. demande qu'avant de prendre toute décision relative à l'engagement de troupes terrestres belges dans le conflit kosovar et chaque fois que cela s'avérera opportun, le gouvernement informe le parlement - même après la dissolution de celui-ci - et l'opinion publique le plus fidèlement possible de la situation sur le terrain et, plus particulièrement, des indices de perpétration de crimes contre l'humanité;

21. exprime son admiration aux peuples albanais et macédonien et à leurs gouvernements pour la générosité avec laquelle ils offrent l'asile à des milliers de réfugiés et appelle les citoyens de tous les pays européens à manifester leur solidarité avec les Kosovars albanophones, notamment en soutenant l'action des organisations non gouvernementales dans la région;

22. invite l'Union européenne à prendre une importante initiative politique en vue de renforcer la démocratie, le progrès économique et social et la coexistence pacifique des divers groupes ethniques, religions et cultures dans les États des Balkans, initiative telle que prévue dans le Pacte de stabilité et de développement présenté par le Chancelier Schröder et soutenu par l'Union européenne;

23. demande à l'Union européenne de renforcer ses liens avec les États des Balkans et de mobiliser les moyens économiques et financiers nécessaires pour la reconstruction de la région, comme prévu dans le Pacte de stabilité et de développement présenté par le Chancelier Schröder et soutenu par l'Union européenne;

24. invite le gouvernement belge à accéder aux demandes adressées par le Haut Commissariat aux réfugiés des Nations unies à la communauté internationale et à apporter un soutien maximal à ces demandes;

17. onderstreept de noodzaak om aandacht te besteden aan de moedige houding van de regering van Montenegro alsmede aan haar aanvragen om steun voor de opvang van ontheemden;

18. beklemtoont de noodzaak voor alle landen in de regio om het principe van de onschendbaarheid van de grenzen te respecteren;

19. klaagt de repressie aan tegen de media en de vrije meningsuiting in het algemeen en vraagt alle democratische partijen in de Federale Republiek Joegoslavië samen te ijveren voor meer democratie;

20. vraagt de regering om het parlement en de publieke opinie, vóór elke beslissing van inzet van Belgische grondtroepen in het Kosovaarse conflict en telkens wanneer dit opportuun is, zo nauwgezet mogelijk op de hoogte te houden - zelfs na de ontbinding van het parlement - over de situatie op het terrein en inzonderheid over de aanwijzingen voor het bestaan van misdaden tegen de mensheid;

21. betuigt haar bewondering voor het Albanese en het Macedonische volk en hun regeringen voor de genereuze wijze waarop ze onderdak verlenen aan duizenden vluchtelingen en roept de burgers van alle Europese landen op om hun solidariteit met de Albaneesprekende Kosovaren te tonen, onder meer door het werk van de niet-gouvernementele organisaties in de regio te steunen;

22. nodigt de Europese Unie uit om een belangrijk politiek initiatief te ontplooien ter versteviging van de democratie, de economische en sociale vooruitgang en het vreedzaam samenleven van diverse etnische groepen, godsdiensten en culturen in de Balkanstaten, een initiatief zoals opgenomen in het door kanselier Schröder voorgestelde en door de Europese Unie gesteunde Stabiliteits- en ontwikkelingspact;

23. vraagt de Europese Unie haar banden met de Balkanlanden te versterken en economische en financiële middelen te mobiliseren voor de heropbouw van de regio, zoals bepaald in het door kanselier Schröder voorgestelde en door de Europese Unie gesteunde Stabiliteits- en ontwikkelingspact;

24. nodigt de Belgische regering duit om zich in te schrijven in en maximaal steun te verlenen aan de verzoeken die het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties richt aan de internationale gemeenschap;

25. se félicite du formidable élan de solidarité qui s'est fait jour dans notre pays pour venir en aide aux réfugiés kosovars;

26. demande au gouvernement, sur un plan humanitaire, de poursuivre et d'accentuer la mise en oeuvre de programmes humanitaires destinés à alléger la détresse des réfugiés tant dans les pays limitrophes qu'en Belgique. Ces populations doivent recevoir chez nous le meilleur accueil, y compris sur le plan administratif (c'est-à-dire un permis de séjour qui leur donne accès aux soins de santé, à l'aide sociale et au travail), une coordination européenne étant indispensable à ce sujet;

approuve la décision du gouvernement d'envoyer des militaires dans le cadre de l'opération Allied Harbour, visant à appuyer et à protéger uniquement l'action humanitaire en Albanie;

27. réaffirme sa solidarité active avec toutes les forces politiques des Balkans attachées aux valeurs de paix, de tolérance et de démocratie.

25. is ingenomen met de enorme solidariteit waarvan ons land blijk geeft om de Kosovaarse vluchtelingen ter hulp te komen;

26. verzoekt de regering op humanitair vlak de uitvoering voort te zetten en te intensiveren van de humanitaire projecten die bedoeld zijn om de erbarmelijke toestand van de vluchtelingen zowel in de buurlanden van Kosovo als in België te verzachten. Zij moeten bij ons de best mogelijke opvang krijgen en zulks ook op administratief vlak (met name een verblijfsvergunning krijgen die hun toegang verschaft tot medische zorgverlening, sociale bijstand en arbeid); daartoe is Europese coördinatie een absolute vereiste;

is het eens met de beslissing van de regering om militairen te sturen in het raam van de operatie Allied Harbour die uitsluitend bedoeld is om de humanitaire actie in Albanië te ondersteunen en te beschermen;

27. herhaalt zijn actieve solidariteit met alle politieke krachten in de Balkan die gehecht zijn aan de waarden van vrede, verdraagzaamheid en democratie.